

I Am Not a Pet

北京师范大学“认知神经科学与学习”国家重点实验室攀登英语项目组 编著



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

编写专家委员会

主 任

Audrey L. Heining-Boynton (著名儿童外语教育专家、全美外语教学学会原会长、美国北卡罗来纳大学教授)

委 员

Robert Siegler (著名儿童发展心理学家、美国国家教育科学院专家委员、美国卡内基梅隆大学教授)

龚亚夫 (著名中小学英语教育专家、中国教育学会外语教学专业委员会理事长)

Linda Siegel (著名儿童英语教育专家、加拿大英属哥伦比亚大学教授)

Xiaodong Lin (著名教育科学与技术专家、美国哥伦比亚大学教授)

陶 沙 (著名儿童英语学习研究专家、北京师范大学教授)

主 编

王文静

编委会成员 (按姓氏音序排列)

白 捷 杜 洁 杜 霞 高洪德 何晓娜 黄露燕 李 丽 李燕芳 吕文倩 罗 良
马荣花 裴 森 桑晓宁 苏朝晖 孙 波 孙燕青 滕 霞 王曼怡 王英杰 吴 晓
解会欣 徐 敏 姚达文 臧淑梅 张鲁静 周素云 朱红艳

Amien Liu [美] Kevin James McGuire [美]

英文审订

Audrey L. Heining-Boynton [美]

艺术与创意指导

杜 霞 刘跃军

美术设计

杜文彩 冯 媛 潘建建 何 瀛

技术支持

魏章纪 王淑洁

I Am Not a Pet 我不是宠物



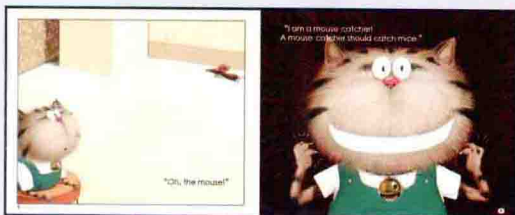
"Tom!" Miss Mary shouts in the morning.
"Come back, you naughty cat!"
一大早, 玛丽小姐就喊道:
"汤姆, 回来! 你这只淘气的猫!"



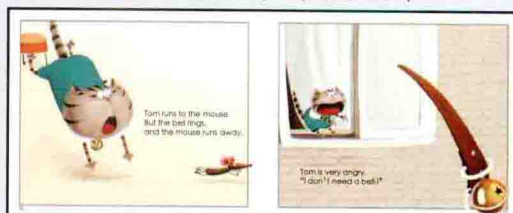
Miss Mary washes Tom. "Remember you are a pet. Don't touch that dirty mouse!"
玛丽小姐给汤姆洗澡。
"记住你是一只宠物。不要碰那脏老鼠!"
"No, I am a mouse catcher!"
"不, 我是一个捕鼠能手!"
Miss Mary dresses Tom.
"Oh! How lovely you are!"
玛丽小姐给汤姆穿衣服。
"哦! 你多么可爱呀!"
"How silly I am! I am not a pet!"
"我多么愚蠢啊! 我不是宠物!"



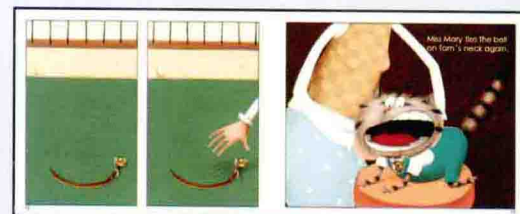
Miss Mary ties a bell on Tom's neck.
"Go and play with the lovely butterflies."
玛丽小姐在汤姆的脖子上系了一个铃铛。
"去和那些可爱的蝴蝶们玩吧。"
"No, I am a mouse catcher!"
"不, 我是一个捕鼠能手!"
Miss Mary leaves the house.
玛丽小姐离开了房子。



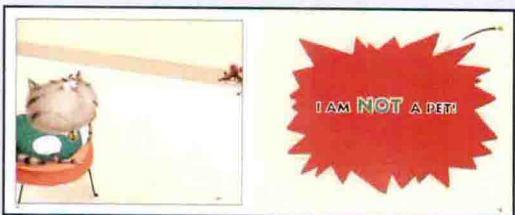
"Oh, the mouse!" "哦, 老鼠!"
"I am a mouse catcher!"
A mouse catcher should catch mice."
"我是捕鼠能手! 捕鼠能手就要抓老鼠。"



Tom runs to the mouse.
But the bell rings, and the mouse runs away.
汤姆向老鼠扑去。但是铃铛响了, 老鼠跑掉了。
Tom is very angry. "I don't need a bell!"
汤姆很生气。"我不需要铃铛!"



Miss Mary ties the bell on Tom's neck again.
玛丽小姐又把铃铛系在了汤姆的脖子上。



"I AM NOT A PET!"
"我不是宠物!"

I Am Not a Pet

北京师范大学“认知神经科学与学习”国家重点实验室攀登英语项目组 编著



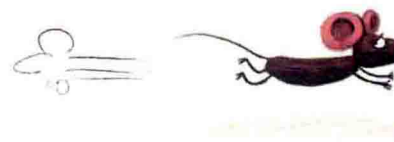
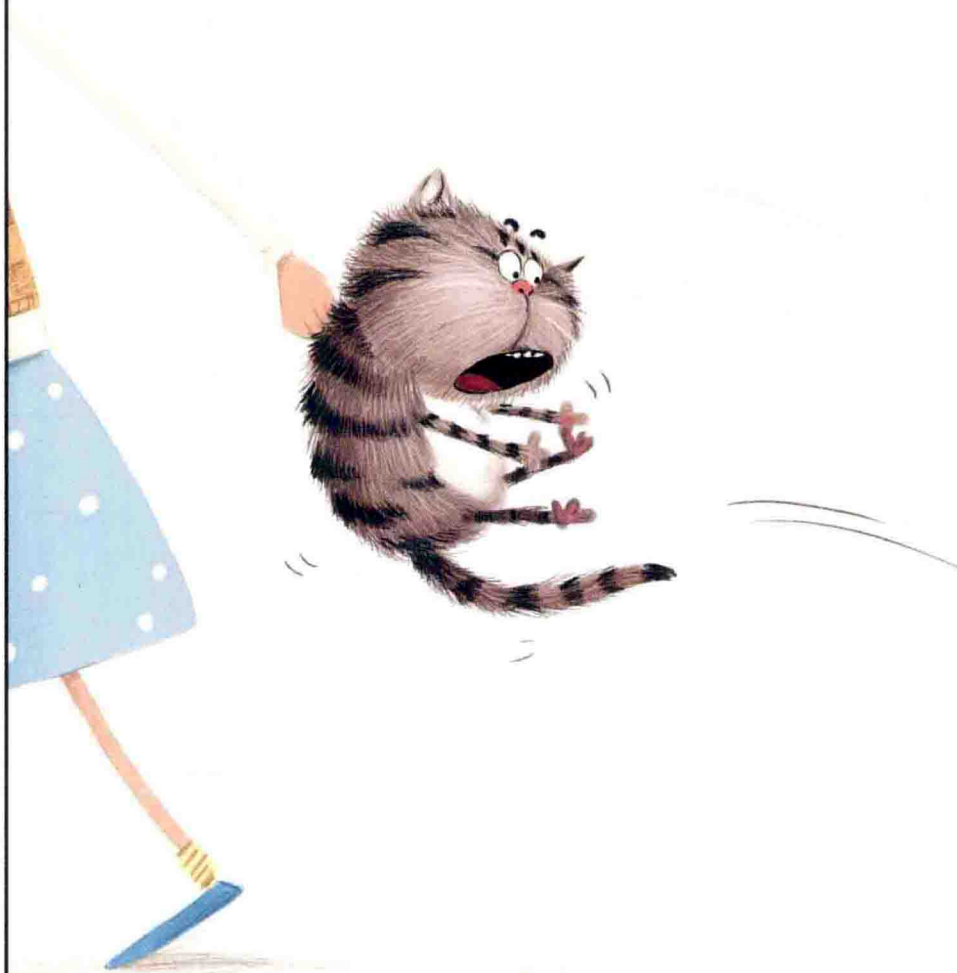
北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

Tom!

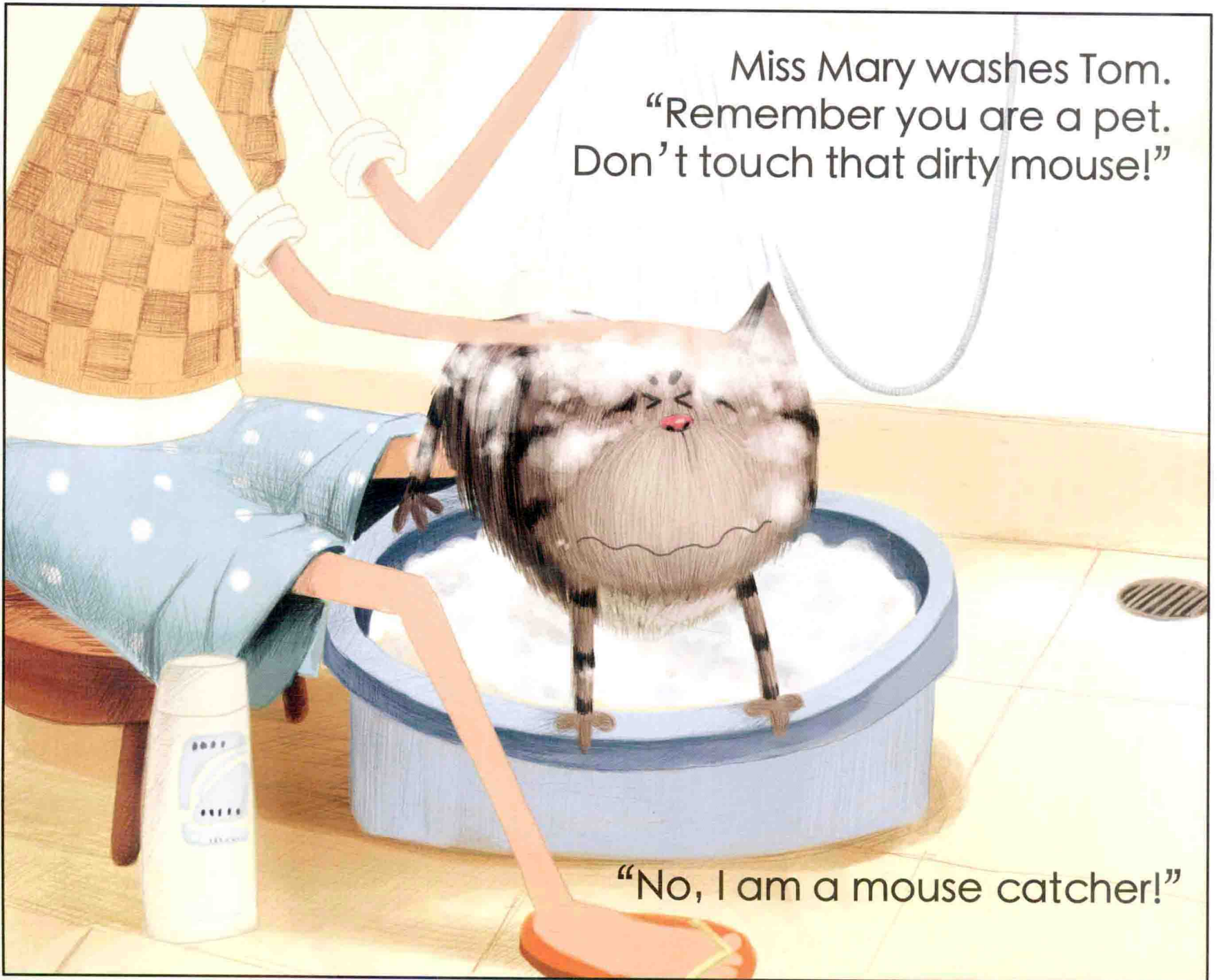
Miss Mary shouts in the morning.



“Come back, you naughty cat!”



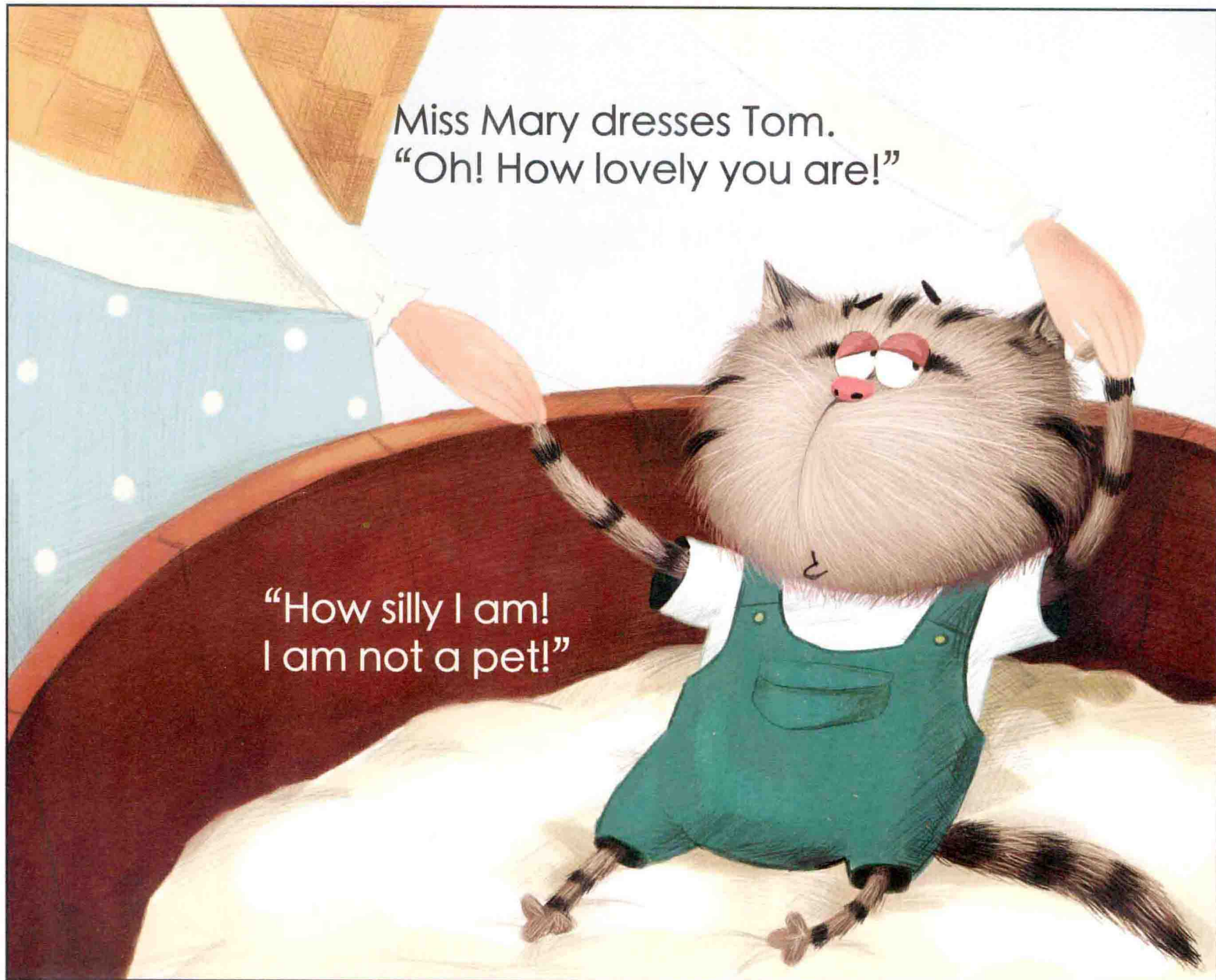
Miss Mary washes Tom.
“Remember you are a pet.
Don’t touch that dirty mouse!”



“No, I am a mouse catcher!”

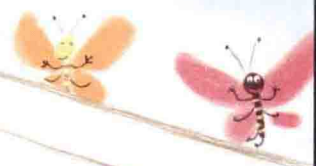
Miss Mary dresses Tom.
“Oh! How lovely you are!”

“How silly I am!
I am not a pet!”





Miss Mary ties a bell on Tom's neck.
"Go and play with the lovely butterflies."

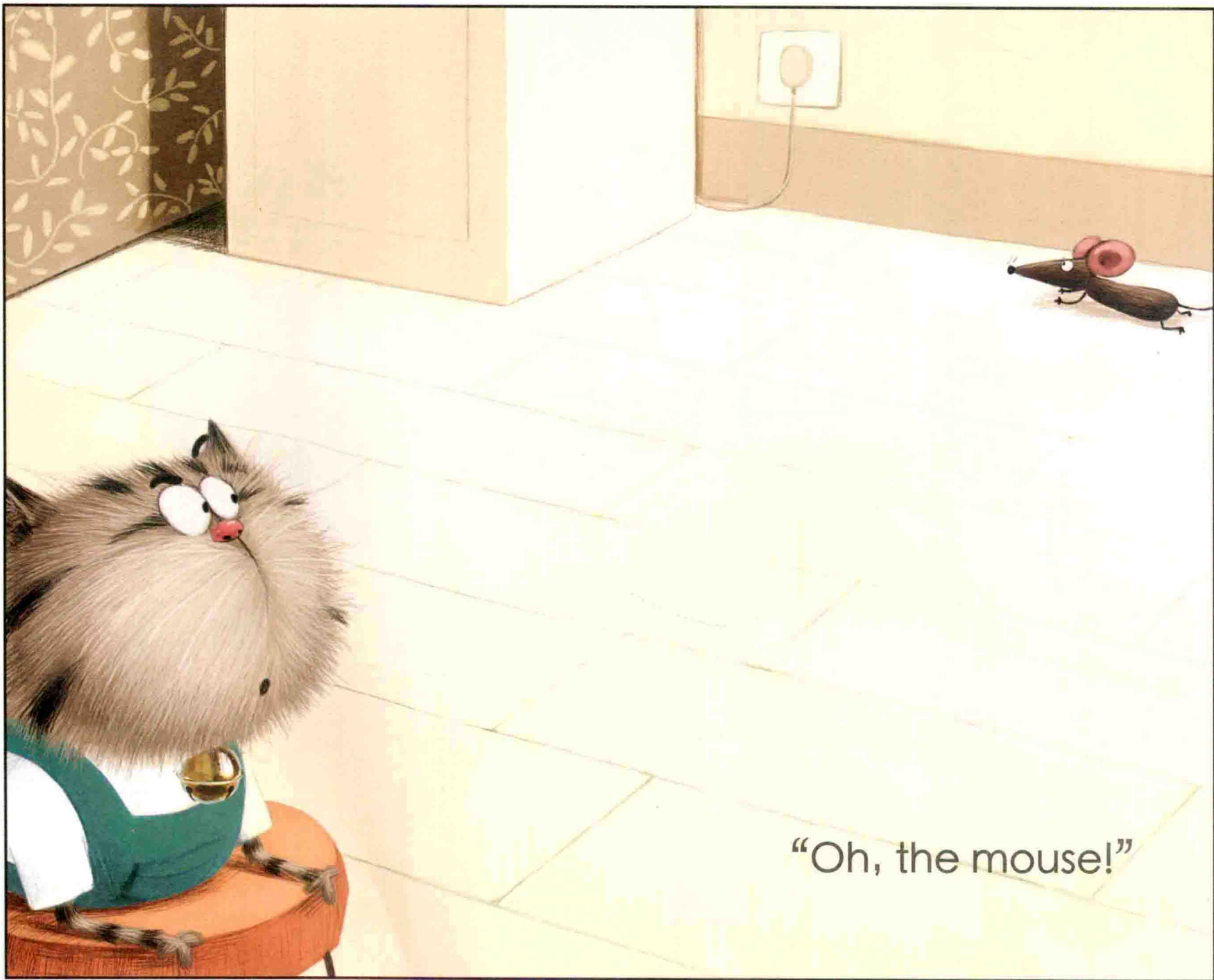


"No, I am a mouse catcher!"





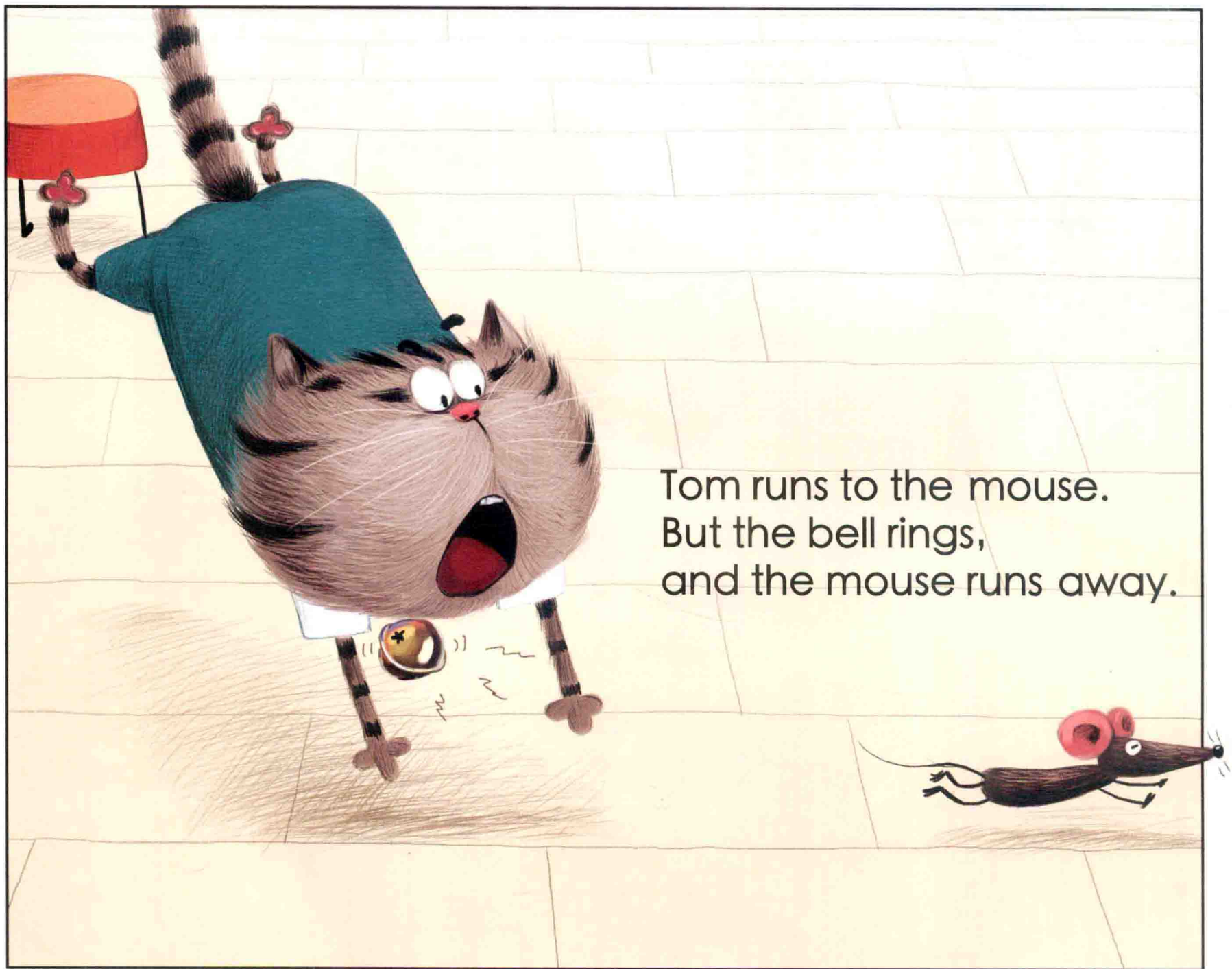
Miss Mary leaves the house.



“Oh, the mouse!”

"I am a mouse catcher!
A mouse catcher should catch mice."

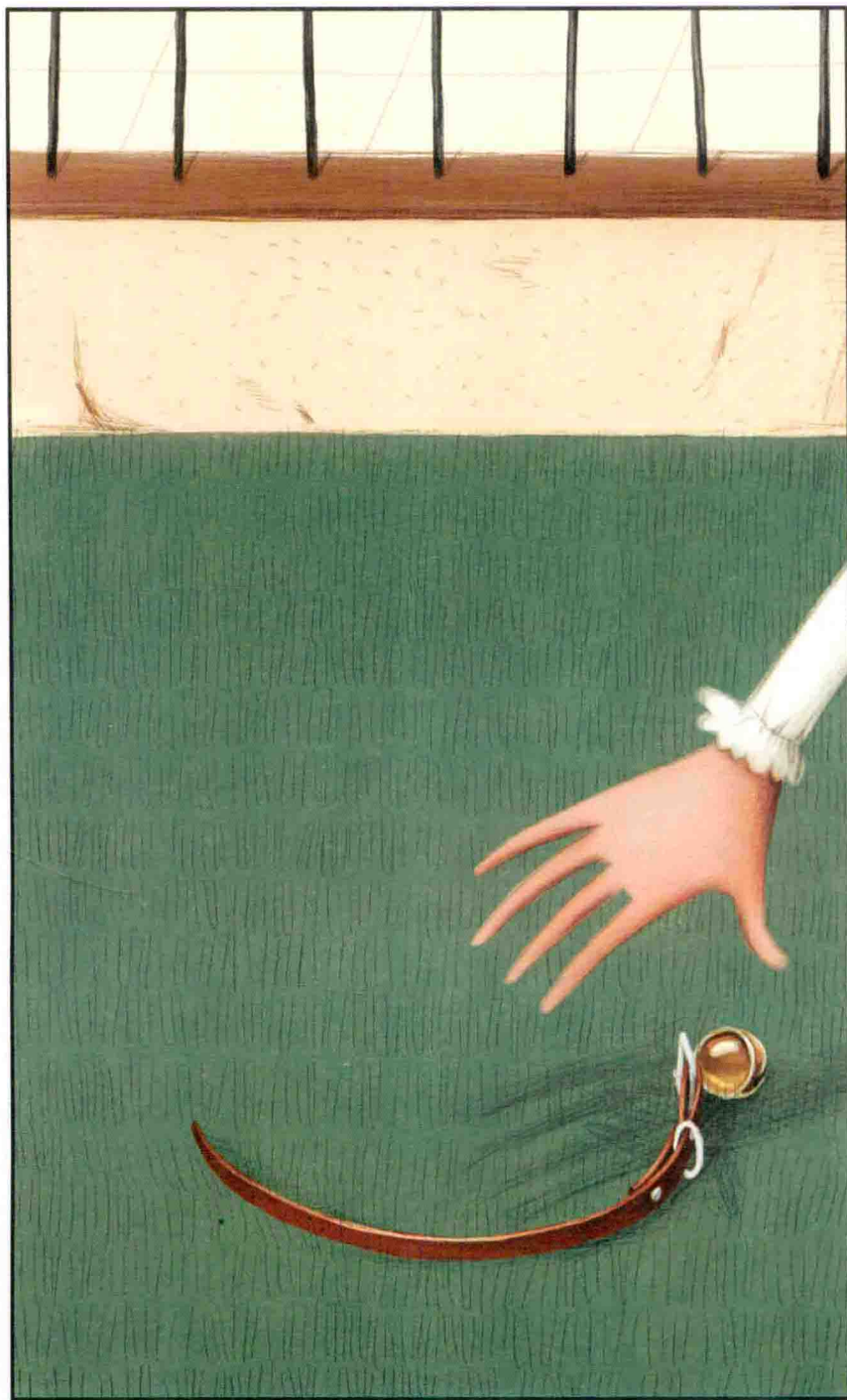
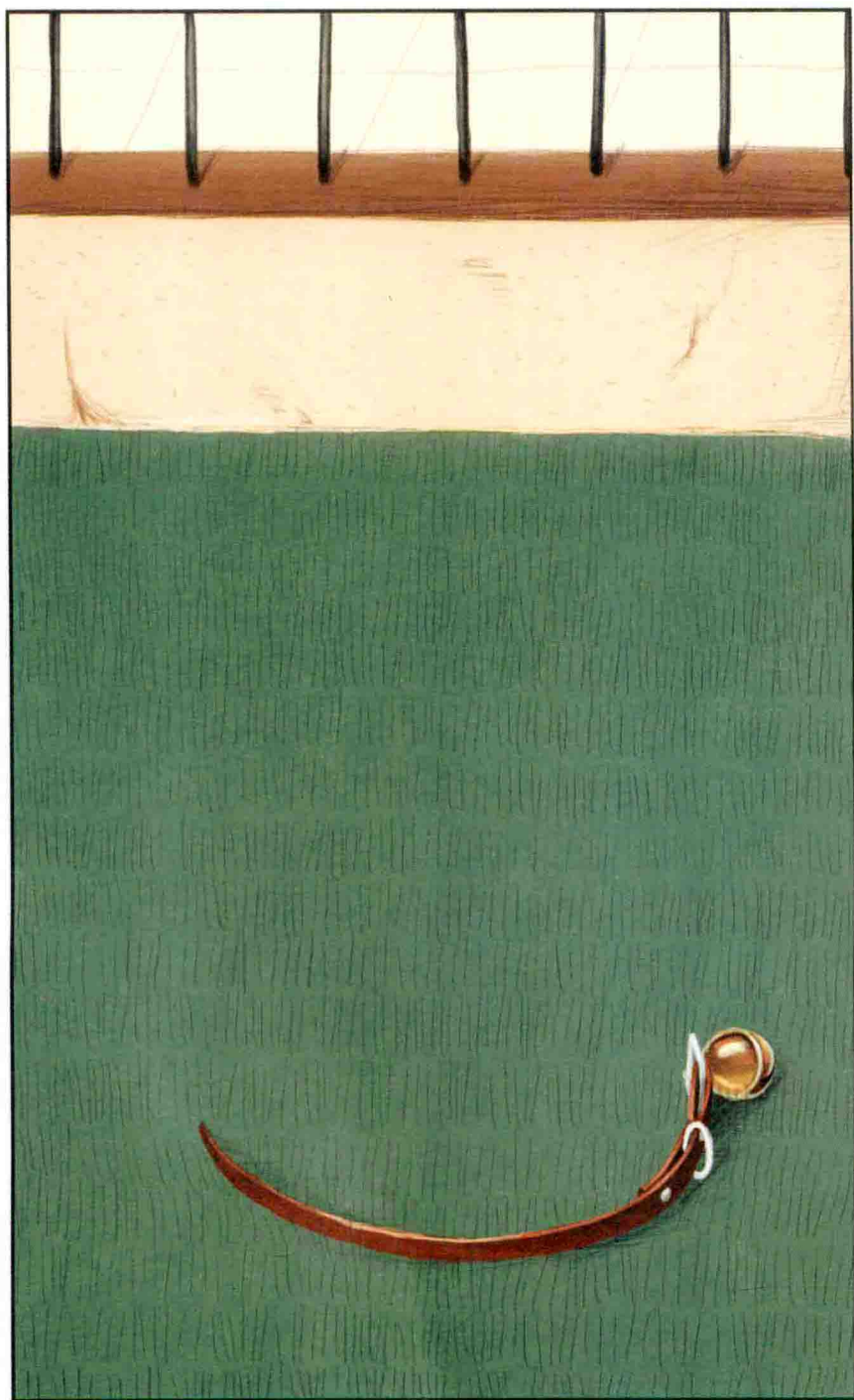




Tom runs to the mouse.
But the bell rings,
and the mouse runs away.



Tom is very angry.
"I don't need a bell!"



Miss Mary ties the bell
on Tom's neck again.

